

Stockholm

Holmia, Stockholm, eine Stadt. Stockholm,
eine Insel.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

71

Stockholm

Stockholm. Stockholm. Holmia, Stock-
holmia.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

27

stociti

Interculo^c, dazwischen nider mit den füßen
treten oder stampfen. v'mejs s'nogámi sto-
píti, stózhiti, ali dóli tléjzhi.

stociti

Defundo,

defundere in vas. in ein geshire mhütten. v' éno
popsodo storkhiti, slyti, prelyti.

stociti

Circumfundo, vungießen, vuschütten. -okuli
storkiti, ali storkati obliivati, polivmati,
politi: okuli fverniti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 95

stocniti

Immergo, eintunken, hineinstossen. namozhíti,
pogrofíti, pomozhíti, potúkniti, nóter stózhniti,
pogréfniti.

cf.: Glej se: stociti - imbuo.

HIPOLIT: Dict. I ,280

Stofah
u

Centroplicatus, hundertfältig. Stigubast,
Stofah.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 88

stofah
u

Centuplex, hundertfältig. samastu, stufach.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi) 91

stofah
u

Hundertfach. samaftú, stugubáft, stúfah.
Centuplex, Centungeminus.

HIPOLIT: Dict. II,

96

stoglarven
n

Centiceps, das hundert haubter hat. Maxima ^{flu}
glau. flugläuski; fluglävni.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 88

stoglavski.
u

Centiceps, das hundert haubter hat. Rare imé fu
glau. fluglavski, fluglavni.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 88

stogubast
u

Hundertfach. samaftú, stugubáft, stúfah.
Centuplex, Centumgeminus.

HIPOLIT: Dict. II,

96

stogubast
u

Centuplus. hundertfach. Stogubast.

HIPOLIT, Dict.:
Nomina numeralia, 5
consangvinitas

Stogubast
u

Centroplicatus, hundertfältig. Stogubast,
Stufak.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepisi~~), 88

stogubast
u

Centuplea, hundertfältig. samastu, sturast, stufah,
stügubast.

stoguben
u

Centuplex. hundertfältig. stogubui.

HIPOLIT, Dict.:
Nomina numeralia, H
consanguinitas

stoik

Aliter.

aliter ac foici: andrest als die foici: -drugärki
nober foici.

stoik
stoiki

Germanus,

Germanissimus stoicis. den Stoicis ganz gleich.
tim Stoikam enàk.

stojáčnosť

Consistentia, Steiffes Tuchs Hauptküst,
stojáčnosť, stanovitosť tigej sudná

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 134

stojen [< sto]
u

Centesimus, der hundredeste. vmej ſtu edèn,
is ſtu edèn, ta ſtujni, ſtuski.

stokajc

Kindsnoht. otrózhje stókanje. Nixus. in kinds-
nöhten seyn. v'poródu bíti, stókati, h'poródu
itý, v'poródni teshávi inu tefhkúzhi bíti, po-
ródne tesháve tèrpéjti. parturire, laborare ex
partu: partus doloribus Cruciari.

HIPOLIT: Dict. II, 103

stokati

Kindsnoht. otrózhje stókanie. Nixus. in kinds-
nöhten seyn. v'poródu bíti, stókati, h'poródu
itý, v'poródni teshávi inu te~~shkú~~zhi bíti, po-
ródne tesháve tèrpéjti. parturire, laborare ex
partu: partus doloribus Cruciari.

HIPOLIT; Dict. II, 103

stokati

Angustio,
Angustiar. geengstiget werden. v. briddkifti bitti,
stokati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 35

stokati

Gemo, seufzen, achzen. [dihováti, jámrati,
klagováti, jezháti, stókati.

Stokholm

51

Stokholmia, Stockholm, eine Stadt in Schweden.
ŕhtokholm, enu meŕtu v'ŕvecji.

HIPOLIT, Dict.: 19

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

stokkera

Vrancum, sticlasesu, das Zwischen den halu ind
ähera ist. stokkása v' fhyti: tu spúdnice
fárnice v' pláfi per bíki.

HIPOLIT: Dict. I, 728

stokrat
u

Obgannio,
eandem rem centies obgannire. ein sach hundert
mal sagen. éno rejzh stúkrat povéjdati, práviti,
rézhi. Item odlájati, s' fhlabudrájnam ushé'sa
napolníti, mozhnù goderniáti, jefláti.

stopkrat
u

Centies. hundertstel. flükrat.

HIPOLIT, Dict:
Nomina numeralia, 5
consangvinitas

stokrat
u

Centuplex, hundertfältig. samastu, stokrat, flufah,
flügubast.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 88

stokrat
u

Centuplicato, hundertmal. stokrat.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 91

stokrat

u

Centies. Adv. hundredthall. stokrat, flu fortou.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 90

stol

Siz, stul. fedesh, fedilu, stol, klop.
sedes, sedile, sella.

HIPOLIT: Dict. II, 177

stol

Stul, bancr. stol, shejel, sejdalu, sedesh,
Klop. sedes, sedile, Cathedra.

HIPOLIT: Dict. II, 190

stol

Abacus, i. m. Banck, sessel, Stuel. Klop,
jedesh, Stol, polixa.

HIPOLIT: Dict. I. (prepis)

1

stol

Sidel, eis stul. fedilu, stol. sedile, sella.

HIPOLIT: Dict. II, 176

stol

Tornio sedens in infili, tornat torno, super scam-
no tornatorio globos, Conos, icunculas et familia
torevmata. der drechsler sizend auf dem stol **dre-**
het mit dem dreheisen über der drehbanck, kugeln,
kegeln, Püppchen Vnd dergleichen drehwerck. drax-
ler fedeózh na klopi draxlá s'dlejtom na dráxler-
skim stolu te kugle, kegle, tátermone inu otrózh-
je zhazhe inu tákušhne draxlerie.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 30

stol

Zanck. Klop, stol. scammum.

stol

Sessel, stul, siz. fēdesh, ftol, fedīlu, fējđalu,
fejđiszhe. sedes, sedile, sella.

stol

Thymele, gezelt, Comedi. Item stul im schauspiel.
shótor. Comédia. en stol, ali sedesh per éni
Comédÿ.

HIPOLIT: Dict. I

, 668

stol

Gestül, stul, bank. en níski stol, ali níska
klop. subsellium.

stol

Pfal. kol, kolez, mostni stol, bàt s'katérim
se koli sabijajo. palus, sublica, prymmesius,
tonfilla, fistuca. an Pfale binden. h'kólzu
pervésati. palare.

HIPOLIT: Dict. II, 140

stol

Läpflein zum stulgang. wafel h'f'olu.
balanus.

HIPOLIT: Dict. II, 240

stol

Schwiren, Pfal. mostní kol, stol, tram, ali
ky sa kóle vbyváti.pilatio, sublica, fistuca.

HIPOLIT: Dict. II, 173

stol

Stülzäpflein. záfelz sa stol. suppoſitorium.

HIPOLIT: Dict. II, 190

stol

Balanus, allerley eyheln, grosse Castanien.
stuelgangs Zapflein. vfe forte shelod: velik
koftajn, marón imenuván. zaf^{el}zi sa stol.

stol

Cathedralitus minister. ein diener, der seinem
herrn ein stuel nachtragt. en flushábnik, katéri
svojimu Gospódu ta stol nofsi.

stol

Cathedra, sessel, stuel, canzel. fedesh, stol,
prídishniza, leza.

stol

Textrina, weberwerckstatt. weberkunst. tkálshka
viershtat, tkálshke státue, ali tkálshki stol.
túdi tkálshki ántverh: tkálniza.

HIPOLIT: Dict. I , 667

stol

Weberstule. tkalfhke state, tkalfhki stol.
machina textoria.

HIPOLIT: Dict. II, 252

stol

Drebebanik. draxlerski stol. sicamnum tor-
narium.

HIPOLIT: Dict. II, 42

stol

Seliguastrum, ein Vireometer stol. ex stol
na skteri v'ogle.

HIPOLIT: Dict. I 1596

stol

Sella, stul, bancu, cersel, sædel. stol, nep.
sidesk, ali fhéssel, siddlu.

HIPOLIT: Dict. I 1596

stol

Sedile, siz, stul, sessel. sédesh, stol, fhélsel,
séj dalu.

stol

Sedes,
in fede aliquem locare. auf einen stul sezen.
éniga na en stol pofsadíti.

stol

Sefsibulum, ein siz, stul. enu sedílszhe,
sédesh, stol, sedíszhe.

HIPOLIT: Dict. I, 603

stol

Subfellium, ein banck. éna klop, ali nísek
stol, ali sédesh.

HIPOLIT: Dict. I , 635

stol

Lanionius, ut menfa lanionia. mezgerbankh
haubank. mefsárski ploh, ali stol, mefsárska
klop.

stol

Dejectio, abwurf, niderwurf, stuegang.
odvērshik, javērshik, stoll: odvēr-
shejre, obalějre, dōli pāknenre.

stol

Octophorum, senfte, gutsche, sessel so von
achten getragen. éna fhénfta, kozhíja, stol
od nih ófsom nóshen.

stol

sedes, ein stul, six, herberg, wohnung.
en stol, s'edesh, shéssel, séjdelu. jörper-
ge, preljga, stanwájne, prebivátskhe.

HIPOLIT: Dict. I / 595

stol

Sella,

sella plicabilis. den man zusammen legen
kann. ex stol, materi x more skúraj
flefhiði.

HIPOLIT: Dict. I, 596

stol

Rechenbanck. razhúnska misa, stol, klop.
Abacus, menfa.

HIPOLIT: Dict. II, 147

stol

Tribunal, Richterstuhl. Rechtstul, ta sédek
tiga soduzjka.

HIPOLIT: Dict. I, 68i

stol

Richterstuhl. richter stol. Tribunal.

HIPOLIT: Dict. II, 157

stol

et voce tubae Dicentis: surgite mortui, venite ad
judicium: mortuos resuscitabit et omnes Citabit
ad Tribunal Vnd mit der Sprechenden Stimme der
Posaune stehet auf ihr Todte, kömet Zu gericht:
wird er die Todten wieder auferwecken Vnd alle be-
ruffen Vor dem Richterstuhl inu s'tem buzhézhim
glasom te trobente vstanite gori vy mèrtvi, inu
prídite k'fodbi bode on [=bug] te mèrtve súpet go-
ri obúdil inu vse poklízal pred ta fodni stol

stol

et ad Tribunal Pilati praefecti Caesarei, raptus,
accufatus et Damnatus est, ut agnus innocentissimus;
Vnd Vor dem Richterstuhl Pilati des kaiserlichen
Landpflegers gerissen, angeklagt, Vnd Verdammet,
Als ein unschuldigstes Lamm; inu pred
fodni stol Pilátufha tiga Cefarskiga naméjstnika
ka zufrán, obtóshen inu obfójen bil kakor enu nar
nedólshnishi jágnie

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

stol

Thron, ein herrlicher Siz. kralévi fedesh, stol,
tron. Thronus, solium.

stol

Königlicher Thron. kralévi sědeň, stol, thron.
solium, thronus.

106

HIPOLIT: Dict. II.

stol

Thronus, Königstul. Kralévi stol, thron,
ali sídesk.

HIPOLIT: Dict. I , 668

stol

Gradenstul. stol ali jedesh te gnade inu
miloffi. placamentum eius propitiatorium.

HIPOLIT: Dict. II, 79

stol

Schragen. grafht, fhtirinogát ftol, tudi en lefsén
koyn ali ofsel sa ludý mártrati.

Machina, quadrupes, equuleus.

stol

Heimlich gemach. jeushliz, frálnik, shivótni
stol, potrèjba. latrina, locus secretus,
forica.

HIPOLIT; Dict. II, 72

stol

Puteal, brunnendeckel. Item richterstul.
studénzhni pókrov. túdi ríhtni stol, ali
sédesh.

HIPOLIT: Dict. I, 532

stol

Propitiatorium, gnadenstul. stol te
gnáde.

HIPOLIT: Dict. I, 579

stol

Sella,
sella perforata, familiaris. nachtstul.
но́хлци stol.

HIPOLIT: Dict. I, 596

stol

Profluvium,
profluvium alvi. ein bauchflus. en drísta,
ali grifha, kádar éden vséskufi móre na stol
tézhi.

stol

Supplicatorium, stulräpplein. en fäxela fa stol,
rali fa purgörajne.

HIPOLIT: Dict. I, 648

stol

Requisitum,

ad requisita naturae secedere. der natur gnug
thun. zu stol gehen. ti natúri sadósti sturíti,
na stol ali h'potréjbi itý.

HIPOLIT: Dict. I, 565

stol

Secesus, abgesöndert ort. enu odlózhenu méj-
stu, túdi^{en)} kraj fa zhlovéske potrejbo, en jév-
shelz, stol, srálnik, srálishze: odstópik.

stol

Scamnum, banck, stul. klop, stol, prúka.

HIPOLIT: Dict. I , 588

stol

Solium, königlicher Thron. krajlévi stol,
ali sédesh, krajlévi tron.

HIPOLIT: Dict. I, 612

stol

den Stulgang haben. stol imejti, shivótno potréjbo
iméjti. Ejicere, dejicere alvum.

HIPOLIT: Dict. II,

stol

Stulgang. stol, živôtna potrejba, zrás v
nemie tija trebúha. Ductio, subductio
alvi.

HIPOLIT: Dict. II, 190

stol

Scheishaus, heimlich gemach. jéushel, stol,
potrějba, srálnik. latrina, forica.

HIPOLIT: Dict. II, 162

stol

profey, heimlich gemach. jeushliz, skřivni
ftol, nozhna potrejba. latrina, locus secre-
tus, forica.

stol

Kindstul, nachtstul. otrózhji, ali poródni
stol. familiaris sella.

HIPOLIT; Dict. II,

103

stol

Siechstul, nachstul. vorhustol. familiaris
sella.

HIPOLIT: Dict. II, 176

stol

Nachtstul. nörhni:fol. familiaris fella.

HIPOLIT: Dict. II, 130

stol

Forica, ein gemein scheishaus. en gmajn jév-
shilz, srálnik, stol fa zhlovésko potréjbo,
srálszhe.

stol

Tenařmus, harter stulgang. en terd stol.
kadar éden teshkù svójo potréjbo oprávi.

HIPOLIT: Dict. I , 66o

stol

Caco, zu stuel gehen, scheissen. h'potréjbi
pojti, na stol ity, frati, kákati.

stol

Alvus,
alvum fistere. den stulgang stellen. stol sa
dershiti, dri/to restanoviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

stol

Er hat kein stulgang. on nejma stola, je
sapért v'shivótu. non descendit alvus: ven-
ter nihil reddit.

HIPOLIT: Dict. II, 190

stol

Sedes,

vitia sedis. mangel des stulgangs. pomankajne
tega stóla, ali fhivótne potréjbe.

stol

des Fringen des stulgangs. gnánie na stol,
terháva tiga stola. tenafuus.

HIPOLIT: Dict. II, 199

stol

Alvus,

ciere alvum. den stulgang maslen. R' stolu pronicagati,
trebuk sprasnuti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

stol

Catharticus, das treibt oder purgiert. kar
k'f'tolu shene inu purgiéra.

stol

Dejicio,

dejicere alvum. zu stul gehen. trebuch sprá-
sniti, na stol pojti, h'potrejbi ity.

stol

Cieo,
ciere alvum, den stulgang bringen. shivót
odpréjti k'stolu perprávití.

stol

Pulvinarium, ein Stulkuße. pôlshter na
énimu stólu.

HIPOLIT: Dict. I , 530

stol

Pro. 3. significat in. auf. na. pro tribu-
nali federe. auf dem richterstul sizen. na
ríhtnim stólu sedéjti. pro fuggesta. auf der
kancel. na prídišhnizi.

stol.

et sedens in textrino, Calcat pedibus Insilia.
Vnd sizend auf dem weberstul Trittet mit den
füssen die Schemel. inu fedeózh na tkalfhkim
stóllu, ali státuvah stopa s'nogámi na te pod-
núshnize.

stol

Vietor amictus praecinctorio, facit e virgis Columnis et alys super fellam *m* inciforiam scalpro bimanubriato circulos; der Büttner angethan mit dem Schurzfell, machet aus weidenruthen Vnd andern über der Schnizbank mit dem Schnizmesser die Reiffe; Nabijáviz, sodar opáfsan dela is békovich ali drugih prejkèl na pìntarskim stolu s'risílnikom te obrózhe

stol
stoli

Sellaria, ein ort, da man stül stellet. énu
mėjstu, kámar se stóli postávlajo: stolíszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 596

stol
stoli

ejus utensilia sunt: scamna, sellae, mensae cum
fulcris et scabellis. dessen Stubengerathe seind:
die Bänckestüll, Sessel die Tische mit ihren gestel-
len Vnd fustritten. katere [=hishe] hishna správa
so: klopy, stolli, shéfselni, myse is svojami gru-
htmi inu podnushniki.

stol
stoli.

tum a'sident men'fae per sedilia. Alsdann sitzen
sie Zu tisch auf die Stule. takrát oni [Eti go-
rty] sédejo ali se possadé k'mysi na stolle.

stol
stoli

Bock, schragen. zímermanski stolli, kósli.
Canterii.

HIPOLIT: Dict. II,

32

stol
stoli.

Sägbock, darauf man ein holz säget. zimmermanski
stolli, ali kosli, na katerih se lejs shaga.
Canterii.

stal
stoli

Cathedrarij philosophi, die nur auf stuellen sitzend lehreten. ti fvejtamódri, katéri fo nékadaj na ftollih fedeózhi vuzhíli.

stol
stoli

Exhedra, ein ort voll stül vnd bäncke. en
kray poln stolòv, inu klopý, sédeřhov.

stol
stoli

Sublica, et sublicium, schwirren, oder
Pfäle an einer Leuck. stólli, stébrj,
kóli per énimu mústu, tídi mostuice.

HIPOLIT: Dict. I 1633

stol
stoli

Heraclion, Sechs gutschen oder bretter, da-
rauf man vor alten Zeiten zu tisch sas. sheft
sédefhou naklónikou, ali stolòv, na katérikh se
je néjkadaj per mífi sedéjlu.